



PONUDBENA DOKUMENTACIJA

Predmet javnega naročila:

**Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in
zunanjih površin Vrtca Medvode za obdobje 2 let**

PONUDBNIK:

PODATKI O PONUDNIKU

PODATKI	PONUDBNIK	PARTNER V SKUPNI PONUDBI
naziv ponudnika		
naslov ponudnika		
poštna številka in pošta		
telefon		
elektronska pošta		
matična številka		
ID številka za DDV		
številka TRR		
banka		
zakoniti zastopnik		
odgovorna oseba za podpis pogodbe		
kontaktna oseba za JN		
telefon kontaktne osebe za JN		
elektronska pošta kontaktne osebe za obveščanje JN		
Ponudnik je MSP: (MSP – kot je opredeljeno v Priporočilu Komisije 2003/361/ES)	Obkrožite ustrezno DA NE	Obkrožite ustrezno DA NE

Kraj in datum: _____

žig

_____ podpis odgovorne osebe

Ponudnik:

P O N U D B A

V skladu s pogoji in zahtevami iz razpisne dokumentacije za izvedbo javnega naročila »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode« za potrebe **VRTEC MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE**, podajamo sledečo ponudbo:

Ponudbo oddajamo (ustrezno označite):

☐ samostojno

☐ z naslednjimi partnerji (navedite samo firme): _____

☐ z naslednjimi podizvajalci (navedite samo firme): _____

☐ z uporabo zmogljivosti naslednjih subjektov (navedite samo firme): _____

1. PONUDBENA VREDNOST

PREDMET PONUDBE	NOTRANJA ČISTILNA TALNA POVRŠINA V M ² ZA DNEVNO ČIŠČENJE	ZUNANJE POVRŠINE ZA DNEVNO ČIŠČENJE V M ²	CENA MESEČNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom BREZ DDV v EUR	DDV %	CENA MESEČNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom Z DDV v EUR	CENA LETNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom BREZ DDV v EUR	CENA LETNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom Z DDV v EUR	CENA DVOLETNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom BREZ DDV v EUR	CENA DVOLETNEGA ČIŠČENJA za vso količino skladno s popisom Z DDV v EUR
Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin	3.367	422		22					
SKUPAJ									

2. DOKAZILA ZA MERILO »Družbeno odgovorno podjetje (DOP)«

Za uveljavitev točk iz naslova merila »Družbeno odgovorno podjetje (DOP)« prilagamo certifikat _____ (številka certifikata).

Obvezna priloga veljaven certifikat.

Cene iz ponudbenega predračuna so fiksne za obdobje 24 mesecev od podpisa pogodbe, in sicer od 16. 5. 2026 do 15. 5. 2028.

Cena v ponudbi mora biti izražena v evrih (EUR) z vključenim davkom na dodano vrednost (na dve decimalni mesti natančno). V ponudbeni ceni morajo biti vključeni vsi stalni, spremenljivi ter oportunistni stroški. Pri izračunu ponudbene vrednosti morajo ponudniki upoštevati vse elemente, ki vplivajo na izračun cene: cena storitev, fiksnost cen, popust ali rabat, davek na dodano vrednost, ostale dajatve, prevozni stroški – prevoz na razpisane lokacije, ki jo ponujajo ipd. Naročnik naknadno ne bo priznal nikakršnega dodatnega povečevanja ponudbenih cen. Kot osnova za obseg storitev v okviru posamezne postavke ponudbenega predračuna morajo ponudniki upoštevati vse aktivnosti navedene v razpisni dokumentaciji.

***Ponudniki predračun obrazec 2a pripravljen v Excelu izpolnijo ter pripnejo med DRUGE PRILOGE.**

Kraj in datum: _____

žig

_____ podpis odgovorne osebe

Ponudnik:

IZJAVA O SPREJEMU POGOJEV RAZPISNE DOKUMENTACIJE

- Izjavljamo, da smo v celoti seznanjeni z vsemi pogoji, merili in zahtevami glede pogojev kakovosti, izvedbe storitev in ostalimi zahtevami iz razpisne dokumentacije, ki se nanašajo na javni razpis za oddajo javnega naročila po odprtem postopku za naročnika VRTEC MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE, se z njimi strinjamo in soglašamo ter jih v celoti sprejemamo;
- Izjavljamo, da smo seznanjeni s pogojevanim rokom veljavnosti ponudbenih cen. Za čas 24 mesecev od sklenitve pogodbe bomo zagotavljali nespremenjene cene.
- Izjavljamo, da sprejemamo 30 dnevni plačilni rok z mesečnim fakturiranjem.
- Izjavljamo, da nam zakon ali katerikoli drug predpis ne prepoveduje sklenitve pogodbe na podlagi odprtega postopka z naročnikom VRTCEM MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE.
- Izjavljamo, da smo ne glede na že sklenjene pogodbe sposobni pravočasno, kvalitetno in skladno z zahtevami naročnika izvajati storitev, ki je predmet naše ponudbe.
- Izjavljamo, da nismo prenehali opravljati dejavnosti, v katero sodi izvajanje javnega naročila.
- Izjavljamo, da je naše podjetje zanesljivo, sposobno upravljanja, ima izkušnje, ugled ter zaposlene, ki so sposobni izvesti pogodbo.
- Izjavljamo, da poslovanje našega podjetja ni s sodno ali z drugo prisilno odločbo ustavljeno.
- Izjavljamo, da so vsi podatki v naši ponudbi resnični in nezavajajoči. Seznanjeni smo s tem, da nas lahko naročnik izloči iz ocenjevanja ponudb, če bo ugotovljeno, da so v ponudbi posredovani zavajajoči podatki.

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe s katero se prijavljamo na javni razpis za »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode«, objavljenega na Portalu javnih naročil.

Kraj in datum: _____

žig

podpis odgovorne osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 3 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 3 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Ponudnik:

OSTALE IZJAVE GOSPODARSKEGA SUBJEKTA

Izjavljamo, da upoštevamo obveznosti, ki izhajajo iz predpisov o varstvu zaposlenih in ureditvi delovnih pogojev, da upoštevamo predpise o delavnih razmerjih in izplačujemo plače v skladu s kolektivnimi pogodbami;

- Izjavljamo, da smo sposobni zagotoviti izvedbo vseh razpisanih vrst storitev, za katere se prijavljamo.
- Izjavljamo, da bomo pri izvedbi razpisane storitve čiščenja prostorov uporabljali le čistila in razkužila mikrobiološko in dermatološko testirana ter ekološko primerna.
- Izjavljamo, da zagotavljamo najmanj 1 x tedenski nadzor nad opravljanjem razpisane storitve.
- Izjavljamo, da vodimo evidence dnevnega, tedenskega, mesečnega in generalnega čiščenja (čistilka).
- Izjavljamo, da vodimo dnevnik kontrole čiščenja o opravljenih razpisanih storitvah, in so vedno na vpogled naročniku.
- Izjavljamo, da je vsakdo, ki je redno ali začasno zaposlen v naši gospodarski družbi usposobljen za varstvo pred požarom.
- Izjavljamo, da imamo v delovnem razmerju zaposleno osebo z najmanj VI. stopnjo strokovne izobrazbe sanitarne, farmacevtske, kemijske ali podobne smeri, ki bo zagotavljala izvajanje redne kontrole storitev čiščenja ter naročniku mesečno dostavljala poročila o izvedenih storitvah.
- Izjavljamo, da imamo ustrezne tehnične zmogljivosti za izvajanje razpisane storitve.
- Izjavljamo, da zagotavljamo sprotno vodenje evidenc vseh opravljenih storitev (dnevno čiščenje).
- Izjavljamo, da izvajamo storitve čiščenja, ki vključuje načrt čiščenja in se sestoji iz:

- **Načrta čiščenja** z navodili za čiščenje ter z varnostnimi listi
- evidenc čiščenja (dnevnega, tedenskega, mesečnega in generalnega čiščenja)
- kontrole čiščenja (predložiti naročniku podrobno poročilo kontrole čiščenja)
- utečenega sistema izobraževanja in usposabljanja osebja

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe s katero se prijavljamo na javni razpis za »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode«, objavljenega na Portalu javnih naročil.

Kraj in datum: _____

žig

_____ podpis odgovorne osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 3a izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 3a obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Ponudnik:

IZJAVA O TEHNIČNI SPOSOBNOSTI

Skladno z Uredbo o zelenem javnem naročanju (Uradni list RS, št. 51/17, 64/19, 121/21, 132/23 in 43/25) pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da bomo pri »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode« upoštevali temeljne okoljske zahteve iz Uredbe o zelenem javnem naročanju, kar pomeni, da bomo uporabljali čistila in čistilna sredstva, ki imajo v primerjavi z običajnimi v celotni življenjski dobi manjši vpliv na okolje in enake ali boljše funkcionalnosti, skratka čistila, ki bodo okolju bolj prijazna.

K PONUDBI PRILAGAMO (ustrezno označiti):

- a) potrdilo, da ima blago znak za okolje tipa I, iz katerega izhaja, da blago izpolnjuje zahteve;
- b) tehnično dokumentacijo proizvajalca, iz katere izhaja, da blago izpolnjuje zahteve;
- c) seznam sestavin čistila, iz katerih je razviden delež posamezne sestavine, CAS številka, če je ta na voljo, in morebitna standardna opozorila, stavki za nevarnost ali previdnostni stavki;
- d) ustrezno dokazilo iz katerega izhaja, da blago izpolnjuje zahteve;

IZJAVLJAMO:

- Da bomo kot izbran ponudnik po prvih šestih mesecih in ob koncu vsakega leta izvajanja naročila priložiti naročniku seznam, s katerega bosta razvidna ime in količina čistilnih sredstev, ki jih bomo porabili pri izvajanju storitve.

Tehnične specifikacije proizvodov, ki jih bodo morali izvajalci storitev čiščenja upoštevati so navedene v V. točki te razpisne dokumentacije.

Kraj in datum: _____

žig

podpis odgovorne osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 4 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 4 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Ponudnik:

**NAVEDBA TEHNIČNE OPREME IN KADROV, KI BODO PRI GOSPODARSKEM SUBJEKTU
SODELOVALI PRI IZVEDBI JAVNEGA NAROČILA**

→ Izjavljamo, da razpolagamo z zadostnimi tehničnimi sredstvi in opremo, s katerimi bomo ne glede na že sklenjene pogodbe v primeru, da bomo izbrani, sposobni skladno z naročnikovimi zahtevami izvesti javno naročilo, ki je predmet naše ponudbe.

Št.	TEHNIČNA SREDSTVA (stroji, pripomočki, dostavna vozila.....)	KOLIČINA	LETO IZDELAVE
1.			
2.			
3.			
....			

Opomba: Gospodarski subjekt izpolni tabelo oziroma v prilogi predloži ustrezna dokazila.

→ Izjavljamo, da razpolagamo z zadostnim številom ustrezno usposobljenih strokovnih kadrov (redno oz. pogodbeno zaposlenih), ki bodo v primeru, da bomo izbrani, sposobni izvesti javno naročilo, ki je predmet naše ponudbe vključno z osebo s končano najmanj VI. stopnjo izobrazbe sanitarne, farmacevtske, kemijske ali podobne smeri, ki bo zagotavljala izvajanje redne kontrole storitev čiščenja ter naročniku mesečno dostavljala poročila o izvedenih storitvah.

Št.	IME IN PRIIMEK	STROKOVNA IZOBRAZBA	KONKRETNA FUNKCIJA PRI IZVEDBI JAVNEGA NAROČILA	TELEFON
1.				
2.				
3.				
....				

Opomba: Gospodarski subjekt izpolni tabelo oziroma v prilogi predloži ustrezna dokazila.

Kraj in datum: _____

žig

podpis odgovorne osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 5 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 5 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Podatki zaposlenega kadra:

IZJAVA ZAPOSLENIH – STROKOVNA USPOSOBLJENOST

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam, da imam doseženo

(VI. oziroma VII. stopnjo izobrazbe sanitarne, farmacevtske, kemijske ali podobne smeri)

in sem v delovnem razmerju s ponudnikom.

S to izjavo pooblašчам VRTEC MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE, da za potrebe preverjanja izpolnjevanja predmetnega pogoja preveri navedene podatke pri pristojni instituciji.

DELOVNO MESTO: _____

DATUM ROJSTVA: _____

ŠT. SPRIČEVALA: _____

INSTITUCIJA – IZDAJATELJ LISTINE: _____

STROKOVNI NAZIV: _____

Izjava bo služila izključno za potrebe prijave v navedenem odprtem postopku oddaje javnega naročila za »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode«.

* Ponudnik lahko dokazila o doseženi stopnji izobrazbe tudi priloži.

Kraj in datum: _____

podpis zaposlene osebe

Ponudnik:

SEZNAM REFERENC

Izjava pod kazensko in materialno odgovornostjo ter seznam najvažnejših opravljenih storitev s področja predmeta javnega naročila v zadnjih treh (3) letih pred rokom za oddajo ponudb.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo:

→ da reference (vrednost pogodbenih del) na tem obrazcu odražajo dejansko stanje.

Št.	UPORABNIK	ČAS REALIZACIJE	VREDNOST ZAKLJUČENIH POGODBENIH DEL Z DDV-jem
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
....			

Ponudnik mora izkazati, da je v zadnjih treh (3) letih pred rokom za oddajo ponudb uspešno izvajal in zaključil oziroma še izvaja (vsaj 12 mesecev) najmanj štiri (4) storitve čiščenja v javnih vzgojno-izobraževalnih ustanovah (vrtci, osnovne šole, srednje šole), pri čemer mora vrednost posamezne storitve znašati najmanj 30.000,00 EUR letno z vključenim DDV.

Opomba: Navedite reference, ki se nanašajo na predmet javnega naročila. Referenčna potrdila so priloge tega obrazca.

Kraj in datum: _____

_____ podpis zaposlene osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 7 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 7 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Izdajatelj strokovnega priporočila:

Na prošnjo ponudnika _____,
(naziv in naslov ponudnika)

za prijavo na javni razpis za »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode« Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE, objavljenega na Portalu javnih naročil, izdajamo naslednje:

REFERENČNO POTRDILO

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da je prejemnik referenčnega potrdila

_____,
(naziv in naslov ponudnika)

v naši ustanovi v času od _____ do _____

opravljal storitve čiščenja v javnih vzgojno-izobraževalnih ustanovah (vrtci, osnovne šole, srednje šole) v realizirani

vrednosti _____ EUR z vključenim DDV-jem.

Potrjujemo, da so bile storitve čiščenja opravljene strokovno, kvalitetno in v skladu z določili medsebojne pogodbe in ocenjujemo, da je bilo poslovno sodelovanje s prejemnikom referenčnega potrdila pri tem poslu uspešno.

Potrdilo se izdaja izključno za potrebe prijave v zgoraj navedenem postopku oddaje javnega naročila.

Kraj in datum: _____

žig

podpis odgovorne osebe

**Predložiti minimalno 4 referenčna potrdila*

Ponudnik:

**IZJAVA GOSPODARSKEGA SUBJEKTA
O ZAVAROVANJU DOBRE IZVEDBE POGODBENIH OBVEZNOSTI**

Izjavljamo, da bomo v primeru sklenitve pogodbe z naročnikom VRTEC MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE, za predmet naročila »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode«, le-temu z namenom zavarovanja dobre izvedbe pogodbenih obveznosti izročili:

- bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 10% od pogodbene vrednosti.

Ta izjava je sestavni del in priloga ponudbe s katero se prijavljamo na javni razpis za »Izvajanje storitev okolju prijaznega čiščenja notranjih prostorov in zunanjih površin Vrtca Medvode«, objavljenega na Portalu javnih naročil.

Kraj in datum: _____

žig

podpis pooblaščenice osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 8 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 9 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

VZOREC BANČNE GARANCIJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

naziv banke

kraj in datum

upravičenec

Garancija št.: _____

V skladu s pogodbo _____
(naziv pogodbe, številka pogodbe, datum,...)

sklenjeno med _____, in
(polno ime in naslov naročnika)

_____ za izvedbo _____
(naziv izvajalca) (predmet pogodbe)

v vrednosti _____, je izvajalec dolžan izvajati naslednje storitve:

1. _____
2. _____
3. _____

v skupni vrednosti _____ EUR, z besedo _____,

v roku _____ (datum, dni, mesecev) v obsegu in kvaliteti, opredeljeni v citirani pogodbi.

Na zahtevo izvajalca se s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezujemo, da bo izvajalec svojo pogodbeno obveznost izpolnil v dogovorjenem obsegu, kvaliteti in rokih ter v enakem plačilnem roku, kot je določen v pogodbi med naročnikom in izvajalcem del, plačeval svoje potrjene obveznosti do podizvajalcev, v nasprotnem primeru bomo na vaš prvi pisni poziv plačali xxxxxxx EUR, če storitev ne bo izvedena v roku, kvaliteti ali obsegu, opredeljenem v zgoraj citirani pogodbi ter če potrjene obveznosti do podizvajalcev, ne bodo pravočasno in pravilno poravnane. Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve pogodbene obveznosti, če izvedena storitev tudi delno ne zadostuje pogodbenim zahtevam.

Ta garancija velja vsaj še 10 dni po preteku veljavnosti pogodbe oz. najkasneje do _____.

Po poteku navedenega roka garancija ne velja več in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče v xxxxxxxxx.

Banka
(žig in podpis)

Polno ime oz. naziv ponudnika: _____

Sedež ponudnika: _____

Občina sedeža ponudnika: _____

Številka vpisa v sodni register (št. vložka): _____

Matična številka podjetja: _____

IZJAVA/PODATKI O UDELEŽBI FIZIČNIH IN PRAVNIH OSEB V LASTNIŠTVU PONUDNIKA

ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe s ponudnikom (šesti odstavek 14. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije, Uradni list RS, št. 69/2011).

Spodaj podpisani zastopnik izjavljam, da so pri lastništvu zgoraj navedenega ponudnika udeleženi naslednji subjekti (fizične in pravne osebe):

Št.	Ime in priimek/Naziv:	Naslov stalnega bivališča/Sedež:	Delež lastništva v %
1.			
2.			
3.			
....			

Spodaj podpisani zastopnik izjavljam, da so skladno z določbami zakona, ki ureja gospodarske družbe, povezane družbe z zgoraj navedenim ponudnikom, naslednji gospodarski subjekti:

Št.	Naziv	Sedež	Matična številka
1.			
2.			
3.			
....			

*V primeru, da ponudnik ne bo izpolnil zgornje tabele, bo naročnik štel, da ponudnik izjavlja, da nima povezanih družb.

Če ponudnik predloži lažno izjavo oziroma da neresnične podatke o navedenih dejstvih, ima to za posledico ničnost pogodbe/okvirnega sporazuma.

Kraj in datum: _____ žig _____

 podpis pooblaščenice osebe

navodilo: Ponudnik/soponudnik/podizvajalec obrazec 9 izpolni. Izjava mora biti datirana, žigosana in podpisana s strani osebe, ki je podpisnik ponudbe/soponudnika/podizvajalca. Ponudnik/ soponudnik / podizvajalec s svojim podpisom jamči za resničnost podatkov navedenih v ponudbi. V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci je obrazec št. 10 obvezna priloga ponudbi za vsakega od partnerjev v skupni ponudbi (soponudnika) in/ali za vsakega od podizvajalcev

Pogodbeni stranki

VRTEC MEDVODE, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 MEDVODE, ki ga zastopa **ravnateljica Romana Epih, univ. dipl. soc. ped.**, matična številka: **5996503000**, davčna številka: **55787738**, TRR: **SI56 0127 1603 0639 376**

(v nadaljevanju: **naročnik**)

in

(naziv in naslov ponudnika)

ki jo zastopa

(funkcija, ime in priimek zakonitega zastopnika)

matična številka: _____, ID za DDV: _____ TRR: SI56 _____

(v nadaljevanju: **izvajalec**)

sklepata naslednji

**POGODBA ZA IZVAJANJE STORITEV OKOLJU PRIJAZNEGA ČIŠČENJA NOTRANJIH
PROSTOROV IN ZUNANJIH POVRŠIN VRTCA MEDVODE št. _____**

Splošne določbe

1. člen

Izvajalec je bil izbran z obvestilom o oddaji javnega naročila naročnika Vrtca Medvode, Ostrovrharjeva ulica 2, 1215 Medvode po opravljenem javnem razpisu objavljenem na portalu javnih naročil za izbiro najugodnejšega izvajalca za opravljanje okolju prijaznih storitev čiščenja prostorov z okolico za obdobje od 16. 05. 2026 do 15. 05. 2028.

Rok za izvedbo

2. člen

Storitve čiščenja prostorov z okolico morajo biti opravljene pod pogoji in na načine določene s strani naročnika opredeljene v V. točki razpisne dokumentacije, ki izhaja iz odprtega postopka oddaje javnega naročila. Izpolnjevanje rokov za izvedbo pogodbenih storitev se presoja glede na terminske navedbe za posamezne vrste čiščenja (dnevno, tedensko, mesečno in podobno).

Predmet pogodbe

3. člen

Predmet pogodbe je opravljanje okolju prijaznih storitev čiščenja prostorov z okolico naročnika. Izvajalec se zavezuje, da bo za naročnika opravljal storitve čiščenja prostorov z okolico v skladu z zahtevami iz razpisne dokumentacije. Pogodba se nanaša na čiščenje prostorov v stavbah naročnika ter okolice v skupni izmeri 3.789 m². Čiščenje se izvaja kot dnevno, vsak delovni dan, po potrebi tudi ob sobotah, nedeljah in praznikih, tedensko, mesečno, kvartalno letno. Pogodbeni stranki sta sporazumni:

- Da bo vsa potrebna čistila in čistilne pripomočke ter čistilno opremo na svoj račun priskrbel Izvajalec.
- Da bo toaletne potrebščine (papirna galanterija, milo) na svoje stroške zagotavljal naročnik.
- Da lahko naročnik poveča ali zmanjša kvadraturo čiščenja največ za 5% od pogodbeno dogovorjene čistilne površine brez spremembe vrednosti cene za m².

Morebitne spremembe čistilne površine naročnik in izvajalec usklajujeta sproti, glede na dejanske potrebe naročnika. Izvajalec mora izvajati storitve čiščenja samo z delavci, ki so pri njem v rednem delovnem razmerju. Dela ne more zaupati tretjim osebam brez naročnikovega pisnega soglasja.

V primeru izvajanja gradbenih del, adaptacij ali drugih večjih posegov v poslovnih prostorih, ki so predmet te pogodbe ali v primeru izrednih razmer oziroma okoliščin, kar vse ima za posledico potrebo po dodatnem čiščenju, se tako čiščenje obračuna posebej, o čemer bosta pogodbeni stranki sklenili aneks k pogodbi ali na drug način dogovorili vrsto, obseg in ceno dodatnih storitev.

4. člen

Obseg storitev in terminske zahteve za izvedbo posameznih del so razvidne iz specifikacije, ki je sestavni del razpisne dokumentacije (V. točka). Izvajalec s podpisom te pogodbe potrjuje, da je v celoti seznanjen z obsegom in zahtevnostjo pogodbenih del, kjer se bodo izvajala pogodbeni dela - čiščenje prostorov Vrtca Medvode na vseh njegovih lokacijah.

Cena storitev

5. člen

Izvajalec se zavezuje, da bodo storitve, ki so predmet te pogodbe, opravljene po cenah, ki so navedene v obrazcu predračuna, ki je kot cenik sestavni del te pogodbe. Cene so fiksne za čas 24 mesecev od dneva sklenitve pogodbe.

Vrednost storitev čiščenja po pogodbi znaša:

- skupna pogodbeni vrednost **mesečno** brez DDV _____ EUR
- skupna pogodbeni vrednost **za eno leto** brez DDV _____ EUR
- skupna pogodbeni vrednost **za dve leti** brez DDV _____ EUR

V ponudbeni vrednosti so zajeti vsi stroški čistil in čistilnih pripomočkov.

Plačilni pogoji

6. člen

Pogodbeni stranki soglašata, da bo izvajalec naročniku izstavljal račun po opravljenih storitvah enkrat mesečno, najkasneje do 10. dne v mesecu, za pretekli mesec.

Naročnik bo račun plačal v roku 30 dni od dneva prejema računa. V kolikor naročnik ne poravnava računa v dogovorjenem roku, ima izvajalec pravico obračunati zakonite zamudne obresti. Kot rok plačila se šteje dan, ko je naročnik izdal nalog za izplačilo na Upravo za javna plačila.

7. člen

Naročnik lahko sproti ali najkasneje v roku 8 dni po prejemu računa reklamira kvaliteto in obseg opravljenih storitev, če meni, da izvajalec ni izpolnil prevzetih pogodbenih obveznosti.

8. člen

Reklamacije za slabše opravljeno delo se ugotavljajo ob opravljenem ogledu obeh predstavnikov pogodbenih strank. Reklamacija ne zadrži plačila nespornega dela računa. Izvajalec je dolžan reklamacijo obravnavati tako, da popravi slabo opravljeno storitev v najkrajšem možnem času, najkasneje pa v 24. urah, razen če se s predstavnikom naročnika ne dogovori drugače.

9. člen

V kolikor izvajalec ne odpravi ugotovljenih pomanjkljivosti v zahtevanem roku, ima naročnik pravico odkloniti plačilo storitev, ki so predmet reklamacije in naročiti izvedbo le-teh pri drugem izvajalcu. Stroške nastale z odpravo posledic nekvalitetno opravljenih storitev krije izvajalec.

Kakovost opravljenih storitev

10. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo storitve, ki so predmet pogodbe opravil kakovostno, v skladu s pravili stroke, veljavnimi predpisi (zakoni, pravilniki, standardi), tehničnimi navodili, priporočili, normativi in zahtevami naročnika. Vsa dela morajo biti izvedena s strokovno usposobljenimi delavci. V zvezi z izvajanjem del po tej pogodbi se izvajalec obvezuje dela izvršiti natančno po popisih del z določenimi materiali in v določenem obsegu – številu ur. Prezeta dela mora izvajalec izvršiti vestno, strokovno in kvalitetno, v skladu s standardi in normativi tudi s področja varstva in zdravja pri delu in varstva pred požarom ter tehničnimi predpisi. Izvajanje storitev opravi s svojim delovnim osebjem, ki mora biti podučeno in zdravstveno pregledano. Izvajanje ukrepov s področja varstva pri delu in požarne varnosti z zagotavljanjem vseh potrebnih sredstev in opreme za varno delo. Varovati mora vse poslovne podatke in se obvezati da se nihče ne bo posluževal informacij in dokumentov, ki so dostopni pri čiščenju prostorov.

Izvajalec bo za zagotovitev pogodbene kakovosti del zagotovil nadzor nad izvajanjem del. Če naročnik oceni, da pogodbene obveznosti niso izpolnjene dovolj kakovostno, bo na to opozoril izvajalca in mu postavil rok do katerega mora izboljšati kakovost storitve. Za večja odstopanja poda naročnik pisno reklamacijo. Kakovost in obseg izvajanja pogodbenih del je prvenstveno dolžan nadzirati izvajalec, ki je dolžan opozoriti naročnika na vse okoliščine in pojave, ki bi lahko ogrozile kakovost storitev ali povzročili okvaro na poslovnih prostorih in opremi.

11. člen

Izvajalec je dolžan zagotoviti takšno organizacijo dela, da ne bo moten delovni proces naročnika. Naročnik ne prevzema odgovornosti in obveznosti v zvezi z morebitnimi poškodbami ali nadomestilom zaradi nesreč ali poškodb delavcev zaposlenih pri izvajalcu. Izvajalec prevzame vso odgovornost za poškodbe ali nesreče otrok ali delavcev naročnika, če so le - te posledica nestrokovnega, malomarnega ali neodgovornega ravnanja pri izvajalcu zaposlenega delavca.

12. člen

Izvajalec zagotavlja vsa potrebna sredstva za kakovostno in pravočasno opravljanje storitev, ki so predmet pogodbe. Čistila in razkužila morajo biti mikrobiološko in dermatološko testirana, pakirana v originalni embalaži in opremljena z navodili za uporabo v skladu s predpisi in upoštevanjem temeljnih okoljskih zahtev iz Uredbe o zelenem javnem naročanju (V. točka razpisne dokumentacije).

Izvajalec mora po prvih šestih mesecih in ob koncu vsakega leta izvajanja naročila priložiti seznam, s katerega sta razvidna ime in količina čistilnih sredstev, ki jih je porabil pri izvajanju storitve.

13. člen

Naročnik izvajalcu brezplačno zagotavlja električno energijo, vodo, garderobne prostore za shranjevanje obleke delavcev, shrambo za shranjevanje čistil in čistilnih pripomočkov. Izvajalec je dolžan delavce podučiti o smotrni rabi energije, čistilnih sredstev, pripomočkov in toaletnih potrebščin. Naročnik bo izvajalcu brezplačno zagotovil primeren prostor za shranjevanje čistil in delovnih sredstev.

14. člen

Izvajalec se zaveže, da bo izročil naročniku ob podpisu pogodbe seznam z imeni delavcev, ki bodo opravljali storitve čiščenja po tej pogodbi. Naročnika bo sproti obveščal o vseh spremembah pri pogodbenih delavcih, ki opravljajo storitev čiščenja. Ob morebitni spremembi delavca je izvajalec dolžan novega delavca uvesti v delo, ga seznanimi z načinom dela in drugimi posebnostmi, ki so dogovorjene z naročnikom. Izvajalec je dolžan zagotoviti takojšnjo nadomestitev začasno odsotnih delavcev in delavcev, ki opravljajo svoje delo nekvalitetno, nepravočasno, ali kako drugače v neskladju z zahtevami naročnika.

15. člen

Izvajalec prevzema vso odgovornost, da se po končanem čiščenju ugasnejo luči, zaprejo pipe, zaprejo vsa okna, zaklenejo vrata, vklopi alarm in da se v celoti poskrbi za varnost objekta. Izvajalec se tudi obvezuje, da bo zagotovil spoštovanje lastnine naročnika, lastnine otrok in delavcev zaposlenih pri naročniku.

V primeru, da se ugotovi, da je delavec izvajalca udeležen pri kraji, je izvajalec dolžan takoj odstraniti delavca, ki je storil tako dejanje in povrniti nastalo škodo. Izvajalec se tudi zavezuje, da za svoje potrebe ne bo uporabljal naročnikovih sredstev in naprav (telefone, telefaks, fotokopirne naprave, pisarniške materiale,...). Hkrati se tudi zavezuje varovati prejete ključe prostorov, o morebitni izgubi pa je dolžan nemudoma obvestiti naročnika. Strošek menjave zaradi tega nosi izvajalec.

Reklamacije

16. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo opravljanje storitev čiščenja prostorov z okolico nadzoroval sprotno in se o morebitnih problemih sproti dogovarjal z naročnikom. Naročnik ima pravico in dolžnost nadzorovati izvajalca pri opravljanju storitev, ki so predmet te pogodbe. Izvajalec je dolžan upoštevati pisna in ustna navodila pooblaščenih oseb naročnika.

Pripombe na kvaliteto opravljenih storitev, bo naročnik posredoval izvajalcu na način, ki je običajen v prometu med strankami (po telefonu, mailu in drugo). Vse reklamacije glede kakovosti in količine opravljenega dela mora naročnik sporočati izvajalcu v roku 24 ur.

17. člen

Za urejanje medsebojnih razmerij in kontrolo kvalitete opravljenih storitev je na strani naročnika **kontaktna oseba Patricija Šerbel**, na strani izvajalca pa _____.

V primeru nesporazumov se reklamacije za slabše opravljeno delo ugotavljajo ob skupno opravljenem ogledu predstavnikov obeh strank.

18. člen

Delavci izvajalca, ki v času opravljanja storitev čiščenja prostorov z okolico ugotovijo okvare ali poškodbe na objektu ali inštalacijah, so dolžni takoj telefonsko obvestiti neposredno vodjo, ki je dolžan obvestiti odgovorno osebo naročnika.

Izvajalec je dolžan v primeru poškodb na objektu in opremi, ki so nastale kot posledica opravljanja storitev čiščenja prostorov z okolico, finančno poravnati vso nastalo škodo. Škodo je potrebno poravnati v 30. dneh v nasprotnem primeru ima naročnik zaradi nastale škode pravico zadržati 50% mesečnega izplačila do rešitve reklamacije.

Odpoved pogodbe

19. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata, da je to pogodbo mogoče odpovedati tudi pred iztekom njene veljavnosti v naslednjih primerih:

- če se pogodbeni stranki tako soglasno sporazumeta;
- v primeru višje sile, ki onemogoča ali čezmerno otežuje izpolnjevanje pogodbenih obveznosti;
- v primeru hujših kršitev določb te pogodbe in sicer v 8. dneh od prejema pisnega sporočila o odpovedi pogodbe in sicer:
 - če izvajalec opravi storitev, ki ne ustreza dogovorjeni vrsti in kakovosti;
 - če izvajalec ne upošteva reklamacij glede kakovosti, vrste in rokov izvedbe ter ne odpravi posledic nekvalitetno opravljenih storitev na zahtevo naročnika;
 - če se izvajalec ne drži dogovorjenih rokov za izvedbo storitev;
 - če izvajalec poviša ceno storitev v nasprotju s to pogodbo;
 - če izvajalec ne spoštuje predpisov navedenih v razpisni dokumentaciji oz. drugih predpisov veljavnih v RS.

Odpoved je mogoča ob pogoju, da je bil kršitelj predhodno pisno opozorjen na odpravo kršitev oz. negativnih posledic kršitev pogodbe.

Varovanje poslovne skrivnosti

20. člen

Izvajalec se obveže varovati poslovne podatke naročnika. V ta namen bo od svojih delavcev dosegel spoštovanje poslovnih skrivnosti naročnika, s katerimi se seznanijo v okviru svojega dela ali na kakršen drug način. Za poslovno skrivnost se štejejo informacije, podatki in dokumenti, katerih vsebina je bistvenega pomena za poslovne interese ali ugled naročnika ter vsi podatki v skladu z zakonom o varstvu osebnih podatkov. Podatki iz te pogodbe, ki se nanašajo na vrsto, kakovost in način izvedbe, kot tudi dokumentacija, ki se nanaša na to pogodbo, se štejejo za poslovno skrivnost.

Trajanje pogodbe

21. člen

Ta pogodba je sklenjena za določen čas - 24 mesecev od dneva sklenitve in s potekom tega časa preneha veljati.

V kolikor bo naročnik ugotovil, da je zaradi nepredvidljivih okoliščin potrebno izvesti dodatna dela, ki niso bila predvidena v opisu javnega naročila, bo za ta dela z izvajalcem sklenil aneks k pogodbi.

Reševanje sporov

22. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore, ki bi nastali pri izvrševanju te pogodbe, reševali sporazumno. V primeru, da spora ne bi mogli rešiti sporazumno, bo o sporu odločalo pristojno sodišče v Ljubljani.

Končne določbe

23. člen

Če bi med realizacijo te pogodbe nastale spremembe v statusu izvajalca, naročnik lahko prekine pogodbo oz. samostojno odloči o prenosu obveznosti na tretjo osebo.

24. člen

S podpisom te pogodbe s strani obeh pogodbenih strank prenehajo veljati vsi morebitni prejšnji ustni in pisni dogovori med pogodbenima strankama. Vsaka pogodbeni stranka lahko predlaga spremembe in dopolnitve k tej pogodbi, ki so veljavne le, če so sklenjene v pisni obliki kot aneks k pogodbi.

Protikorupcijska klavzula

25. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku;

je nična.

Razvezni pogoj

26. člen

Naročnik bo po izteku vsakih šest mesecev od sklenitve te pogodbe preveril, ali je na dan tega preverjanja pri gospodarskem subjektu, izvajalcu ali podizvajalcu izpolnjena ena ali več naslednjih okoliščin:

- a) gospodarskemu subjektu ali podizvajalcu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa gospodarskega subjekta ali podizvajalca, ali osebi, ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, je bila izrečena pravnomočna sodba zaradi kaznivega dejanja iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3;
- b) gospodarski subjekt ali njegov podizvajalec ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, če vrednost teh neplačanih zapadlih obveznosti na dan preverjanja znaša 50 eurov ali več. Šteje se, da gospodarski subjekt ali njegov podizvajalec ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka tudi, če na dan preverjanja ni imel predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne preverjanja;
- c) je gospodarski subjekt ali njegov podizvajalec izločen iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z izrečenimi stranskimi sankcijami izločitve iz postopkov javnega naročanja;
- č) je v zadnjih treh letih pred dnevom preverjanja pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države pri gospodarskem subjektu ali njegovemu podizvajalcu ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s:
 - plačilom za delo,
 - delovnim časom,
 - počitki,
 - opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali
 - v zvezi z zaposlovanjem na črno,

za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek.

Kot zadosten dokaz, da ne obstajajo okoliščine iz a) točke prejšnjega odstavka, naročnik sprejme izpis iz ustrezne evidence, kakršna je kazenska evidenca, in izpis ni starejši od 4 mesecev od dneva preverjanja ali je pridobljen najpozneje v 20 dneh od roka za preverjanje; če te evidence ni, pa enakovreden dokument, ki ga izda pristojni sodni ali upravni organ v Republiki Sloveniji, drugi državi članici ali matični državi ali državi, v kateri ima sedež gospodarski subjekt, in iz katerega je razvidno, da ne obstajajo okoliščine iz a) točke prejšnjega odstavka. Če je gospodarski subjekt ali njegov podizvajalec pravna oseba, s sedežem v drugi državi članici ali tretji državi je, ne glede na prvi stavek tega odstavka, izvajalec dolžan zase in za svojega podizvajalca v roku petih dni po poteku vsakih šest mesecev od sklenitve sporazuma kot dokazilo, da niso izpolnjene okoliščine iz a), b) in c) točke prejšnjega odstavka, naročniku posredovati potrdilo, ki ga izda pristojni organ v drugi državi članici ali tretji državi. Če država članica ali tretja država teh potrdil ne izdaja ali če ti ne zajemajo vseh primerov iz a), b) in c) točke prejšnjega odstavka, jih je mogoče nadomestiti z zapriseženo izjavo, če ta v državi članici ali tretji državi ni predvidena, pa z izjavo določene osebe, dano pred pristojnim sodnim ali upravnim organom, notarjem ali pred pristojno poklicno ali trgovinsko organizacijo v matični državi te osebe ali v državi, v kateri ima sedež gospodarski subjekt. Če gospodarski subjekt s sedežem v drugi državi članici ali tretji državi dokazila iz tega odstavka ne dostavi v roku petih dni po poteku vsakih šest mesecev od sklenitve sporazuma, se šteje, da je gospodarski subjekt ali podizvajalec v enakem položaju, kot če bi bile izpolnjene okoliščine iz prejšnjega odstavka.

26.a člen

Izvajalec lahko v roku, ki ga bo določil naročnik in ne sme biti daljši od 15 dni, predloži dokaze, da je sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost kljub obstoju okoliščin. Če bo izpolnjena okoliščina iz prvega odstavka prejšnjega člena pri gospodarskem subjektu in če gospodarski subjekt ni predložil dokazov ali če jih je, pa bo naročnik ocenil, da ti ukrepi ne zadoščajo, naročnik takoj, vendar najpozneje 60 dni od poteka roka za preverjanje iz prvega odstavka prejšnjega člena, začne nov postopek javnega naročanja, razen v primeru sporazuma, sklenjenega z več gospodarskimi subjekti. Če je izpolnjena okoliščina iz prvega odstavka prejšnjega člena pri podizvajalcu, lahko gospodarski subjekt v roku, ki ga bo določil naročnik in ne sme biti daljši od 15 dni, predloži dokaze, da je podizvajalec sprejel zadostne ukrepe, s katerimi lahko dokaže svojo zanesljivost, kljub obstoju okoliščin. Če gospodarski subjekt ni predložil dokazov za podizvajalca ali če jih je, pa bo naročnik ocenil, da ti ukrepi ne zadoščajo, lahko gospodarski subjekt v roku, ki ga določi naročnik in ne sme biti daljši od 15 dni, zamenja podizvajalca v skladu s 94. členom ZJN-3 ali sam prevzame del, ki ga je oddal v podizvajanje temu podizvajalcu, če ta zamenjava ali prevzem ne pomeni bistvene spremembe sporazuma. Če gospodarski subjekt v prej navedenih rokih ne prevzame del sam ali ne predlaga novega podizvajalca ali če bo naročnik v skladu s 94. členom ZJN-3 pravočasno predlaganega novega podizvajalca zavrnil, bo naročnik takoj, vendar najpozneje 60 dni od poteka roka za preverjanje iz prvega odstavka prejšnjega člena, začel nov postopek javnega naročila.

26b. člen

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se, v primeru izpolnitve okoliščin iz prvega odstavka 26. člena ter ob upoštevanju prejšnjega člena, uresniči z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil gospodarski subjekt.

27. člen

Glede vprašanj, ki jih ta pogodba ne ureja, se smiselno uporabljajo ponudba (predložena na javni razpis, na podlagi katere je bil ponudnik izbran), razpisna dokumentacija naročnika in predpisi, ki urejajo obligacijska razmerja.

Pogodba prične veljati od dneva, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in ko izvajalec predloži zahtevan inštrument zavarovanja, če ga je naročnik predhodno eksplicitno zahteval. Napisana je v dveh (2) izvodih, od katerih prejme vsaka od pogodbenih strank po en (1) izvod.

Kraj in datum, _____

Medvode, _____

Izvajalec:

žig

Naročnik:

VRTEC MEDVODE

Romana Epih, univ. dipl. soc. ped.,
ravnateljica

žig